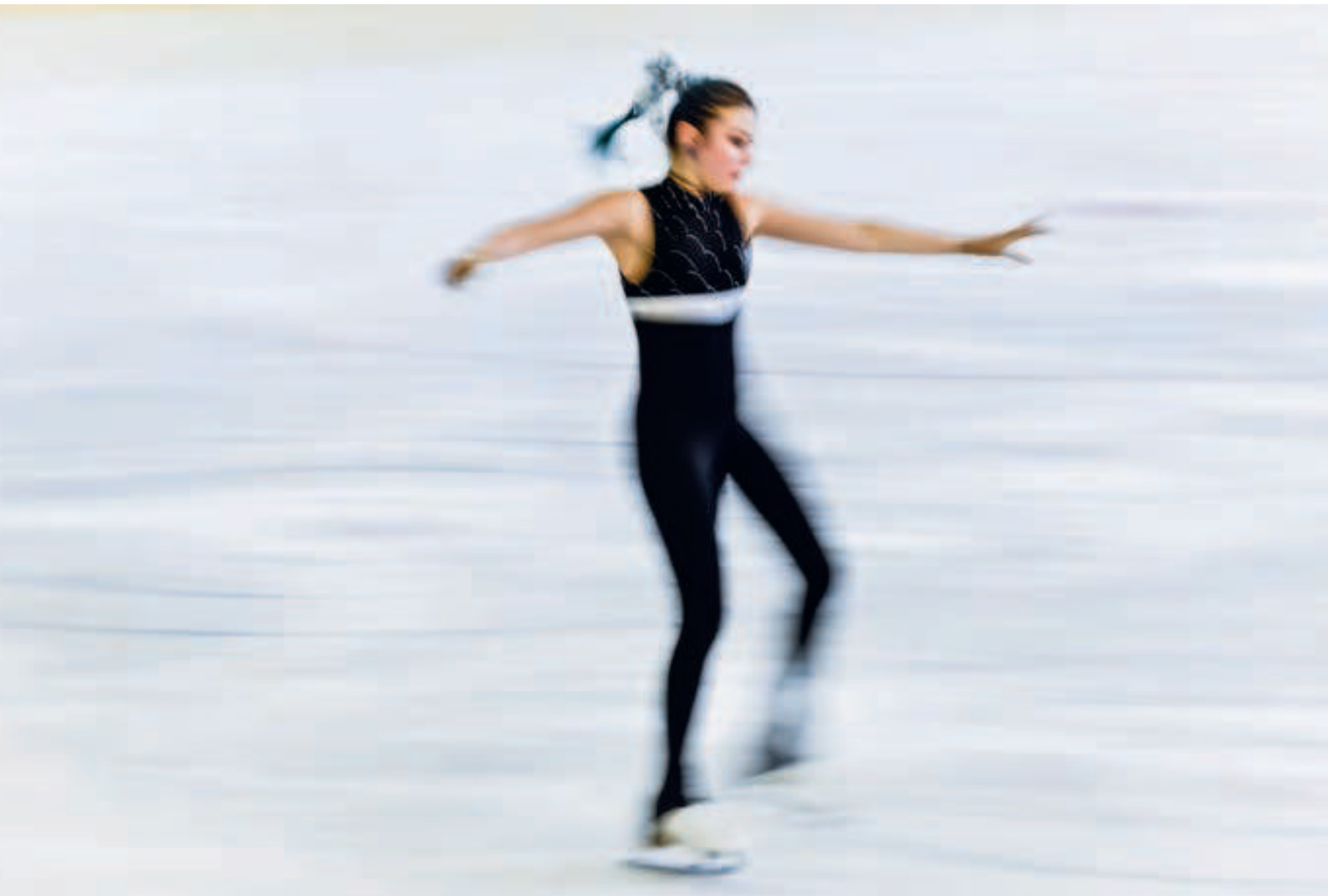


# 50 ans d'âge (de glace)

120 licenciés jouent des carres sur la patinoire Richard Bozon, au sein du club de patinage artistique de Chamonix. À l'occasion de la coupe de Chamonix, nous avons partagé un peu de cette passion pour le glaçon et les figures.



Cinquantenaire, le club de patinage artistique de Chamonix compte 120 adhérents âgés de 4 à... 60 ans! Berceau de champions et de passionnés dont une partie est inscrite en section sport études.  
*50 years old and with 120 members aged 4 to... 60! The Chamonix figure skating club has reared many champions and dedicated ice-skaters.*



La coupe de Chamonix est l'un des rendez-vous phares du club qui attire chaque année des patineurs de France, d'Italie et de Suisse.  
*The Chamonix Cup is one of the club's main events, attended by competitors from France, Italy and Switzerland each year.*

**M**usique pop à la mode sur fond de crissements de lames, brefs et secs... La patinoire de Chamonix a été transformée le temps d'une compétition en un vaste amphithéâtre dédié au patinage, où les adeptes de circonvolutions glacées côtoient les vendeurs de peluches, de roses et de crêpes ainsi que plusieurs centaines de spectateurs enthousiastes. La coupe de Chamonix est l'un des rendez-vous phares du club de patinage artistique de la ville, qui attire chaque année des patineurs de France, d'Italie et de Suisse. Un parfait endroit pour jauger l'engouement qui anime les pratiquants, de 5 à 60 ans, dans les carres de Catherine Chamel, entraîneur historique, de sa fille Clémence et de ses multiples assesseurs qui dès l'adolescence et dûment brevetées, transmettent leur goût du patinage.

#### UN SPORT D'ABNÉGATION

Côté concours, Ninon Garnier mesure déjà le chemin accompli, du haut de ses neuf ans : après tout juste un an de pratique, elle décroche une belle cinquième place validée par quelques boucles piquées et arabesques. Un peu plus loin, les «anciennes», Ivalou Robach, Lomé Ravanel, Emma Falkiner et Pauline Lacolombe, trente ans de pratique à elles quatre et intégrées au groupe compétition minimales (*ndlr : durant l'année 2016-2017*), qui évolue aux niveaux régional et national\*, ne manquent pas de rappeler – façon d'éviter les excès d'enthousiasme intempestifs – la somme de sacrifices, de persévérance et d'abnégation nécessaires pour progresser dans cette discipline : «*On s'entraîne tous les jours, rappelle Pauline, aussi bien sur le plan physique que technique ou mental.* >>>







»»» et l'été, on effectue des stages qui intègrent de la danse et de la gymnastique, à côté de la glace.» Certaines filles peuvent ainsi passer jusqu'à huit à dix heures sur la patinoire et au sol chaque semaine, en toute discrétion et bien loin de la reconnaissance qui accompagne habituellement les skieurs ou autres hockeyeurs. Une affaire compliquée par la rareté des créneaux d'entraînement, la patinoire étant partagée avec les hockeyeurs masculins et féminins, les curlers, ainsi que les scolaires et le grand public... «Les entraînements ont parfois lieu à 6 heures du matin», souligne Janey Segal, Londonienne d'origine, Chamoniarde depuis dix ans et maman embarquée sur le glaçon par ses deux enfants de 6 et 8 ans. La référente communication du club a en effet intégré «Les Cosmiques», l'équipe adulte de patinage synchronisé, discipline qui a fait ses premiers pas à Chamonix en 2017. L'une des grandes satisfactions des entraîneurs: «Le "synchro" souffrait auparavant d'une image vieillotte, confirme Clémence, c'était une voie de garage alors qu'aujourd'hui, cette pratique a explosé. Elle représente un véritable intérêt pour la partie artistique, avec un travail sur les placements, les sauts, les techniques... C'est

*Certaines filles passent jusqu'à dix heures sur la patinoire, loin de la reconnaissance qui accompagne les skieurs et hockeyeurs.*



*un vrai complément qui permet à certaines filles qui arrivent sur le tard ou qui ont peur de sauter, de faire leurs premiers pas.»*

#### HEURES DE GLOIRE

Créé à l'initiative de champions locaux tels qu'Albert et Nicole Hassler, ainsi qu'Arielle Contamine, qui ont porté haut les couleurs de Chamonix, le club a connu ses heures de gloire entre 1974 et 1987, grâce à la mise en œuvre d'une section sport études. Les enfants s'entraînent alors quatre à cinq heures par jour et dix mois par an, tout en étudiant par correspondance. Un système qui participe à l'émergence de nombreux talents qui décrochent des titres au plus haut niveau national, à l'instar de Philippe Roncoli, plusieurs fois champion de France et vice-champion du monde junior. Un demi-siècle plus tard, si le contexte et les priorités médiatiques ont changé, le club reste un formidable creuset d'enthousiasme pour 120 adhérents environ, enfants (dès quatre ans) et adultes, en section loisirs ou compétition – et on ne compte pas ceux qui sont recalés faute de place –, sous l'impulsion de Catherine et Clémence Chamel ou de Valérie Greugny Huart, vice-présidente et juge dans le cadre des championnats >>>







»»» d'Europe et du monde. Un club qui glisse soudé et collectif: «*Nous sommes l'un des rares à nous déplacer de façon collective dans les compétitions avec un minibus*», rappelle Élodie Prach, maman de quatre patineurs de 5, 8 et 12 ans. Une priorité confirmée par Mesdames Chamel: «*Nous véhiculons une image passion. Le patinage étant un sport individuel, nous ne voulons pas que les enfants deviennent nombrilistes, s'enferment sur eux-mêmes. Lors des compétitions, on attend que le dernier soit passé avant de revenir tous ensemble.*» Cet esprit d'équipe et de multiculturalité (ses pratiquants sont issus d'Afrique du Sud, Autriche, Grande-Bretagne, Espagne, Finlande, Danemark, Russie, Allemagne, etc.) fait partie de l'ADN du club de Chamonix, qui a fêté ses cinquante ans en 2017. Un tout-petit âge de glace. ■

Texte : Laurent Gannaz | Photos : David Machet

«*Le patinage est un sport individuel, nous ne voulons pas que les enfants deviennent nombrilistes, nous allons aux compétitions ensemble, nous repartons ensemble.*»

*\*La progression est validée par des sessions de tests artistiques et techniques qui donnent accès, après l'échelon départemental, aux différentes compétitions de niveau régional et national. Celles-ci sont elles-mêmes subdivisées en trois degrés en fonction du niveau des compétiteurs.*







La patinoire étant partagée avec les hockeyeurs masculins et féminins, les curlers, ainsi que les scolaires et le grand public, les entraînements ont parfois lieu à 6 heures du matin.

*The ice-rink is shared with male and female ice-hockey teams and the curling club as well as school groups and the public, so training sessions sometimes take place at 6am.*

#### A VENIR

Deux événements gratuits à ne pas manquer :

- **Le spectacle de Noël**, auquel participent tous les patineurs du club : le samedi 16 décembre à 17 h 30.
- Les 10 et 11 mars 2018, **la coupe de Chamonix**, épreuve régionale intégrée au calendrier de la fédération de patinage qui attire aussi des compétiteurs suisses et italiens.



**CHAMONIX-MONT-BLANC**

FAITES-VOUS  
**PLAISIR!**

PASSEZ DES MOMENTS  
INOUBLIABLES

**OUVERT  
TOUS LES  
JOURS**



**Machines à sous** ♦ **Jeux de table**  
**Bar & Restaurant** ♦ **Privatisation**

Centre ville, 12 place H.B. de Saussure  
74400 Chamonix-Mont-Blanc  
Tél. 04 50 53 07 65 - [www.casino-chamonix.fr](http://www.casino-chamonix.fr)



## CATHERINE ET CLÉMENCE CHAMEL, LA PASSION DU GLAÇON

Elles sont les entraîneuses emblématiques du club de patinage artistique de Chamonix. Ancienne élève du club, Catherine Chamel a fait partie des patineuses sélectionnées aux championnats de France de l'ancienne section sport études. Durant plusieurs années, elle a été professeur adjointe d'Alain Giletti, ancien champion du monde, avant de prendre en main les entraînements depuis 1985. Viscéralement attachée au glaçon, Catherine a aussi pratiqué la musique ainsi que la danse rythmique qui lui ont donné, comme les figures imposées au patinage, le souci des gammes et le sens de la rigueur, qualités qu'elle transpose dans son enseignement. Heures de glace, répétition des déplacements au sol, positionnement dans l'espace, chorégraphie... «*Le patinage est une école de la vie, aime-t-elle à dire, nous ne cherchons pas "le" champion, mais à conduire un enfant d'un niveau zéro au maximum de ses capacités, compte tenu de la structure et des moyens qui sont les nôtres.*»

À la même école, Clémence, la fille, a chaussé les lames dès l'âge de quatre ans avant de passer par la compétition (7<sup>e</sup> aux championnats de France en Nationale 2) puis de se consacrer entièrement à l'enseignement – elle a validé en 2017 son brevet professionnel –, délaissant son métier d'infirmière. Débordante d'enthousiasme, cette battante au doux sourire a initié la création de la section de patinage synchronisé et s'est formée au handicap, afin d'intégrer ces pratiquants.

En dehors du glaçon, mère et fille se consacrent, quand elles ont du temps, à leur deuxième passion : la danse folklorique. Façon de transmettre leur attachement pour la vallée de Chamonix, tout aussi viscéral que celui pour le patinage.



## CATHERINE AND CLÉMENCE CHAMEL, A PASSION FOR ICE

They are the two main coaches at the figure skating club in Chamonix. An old student herself, Catherine Chamel took part in the French championships thanks to the sports academy. For many years, she was the assistant coach with Alain Giletti, ex world champion, and she took over the Chamonix club in 1985. Catherine is firmly attached to the ice rink, but also did music and rhythmic dance, which helped her appreciate repetition and precision, two aspects she has transposed to her teaching. Hours on the ice, repeating the movements on the gym floor, spatial awareness, choreography... "Ice-skating teaches you for life," she says. "We're not looking for stars, we just want to take the kids from zero to their maximum, with the infrastructure and means that we have."

Her daughter Clémence has the same attitude. She started ice-skating at the age of four, competed for several years at a national level and now exclusively works as a coach. She passed her diploma in 2017 and stopped her job as a nurse. Armed with endless enthusiasm, she launched the synchronised skating section and also took a course on handicaps, to better include and look after these members in the club.

Outside the ice rink, the mother and daughter also enjoy folk dancing. They are equally passionate about the heritage of the Chamonix valley as they are about ice-skating.



# Chamonix **LOCATION**

Appartements & Chalets



TRANSACTIONS  
IMMOBILIÈRES

---

LOCATIONS  
HAUT DE GAMME

---

CONSEIL EN  
INVESTISSEMENT  
IMMOBILIER

## Real Estate

+ 33 (0) 661 43 34 60

[www.chamonix-realestate.com](http://www.chamonix-realestate.com)

## Chamonix Location

+ 33 (0) 450 90 67 60

[www.chamonix-location.net](http://www.chamonix-location.net)

177/189 avenue de l'Aiguille du Midi  
Chamonix Mont-Blanc



# 50 Years of (Ice) Age

One hundred and twenty members come to carve figures into the ice at Richard Bozon skating rink with the Chamonix figure skating club. During the Chamonix Cup, we tagged along to share the passion for ice cubes and other shapes.



The latest pop music is playing to the crisp background noise of ice-skating blades carving into ice... The Chamonix skating rink is hosting a competition and contestants are mixing among stalls that sell soft toys, roses and pancakes. Hundreds of enthusiastic spectators are also present. The Chamonix Cup is one of the main events of the figure skating club and contestants come each year from France, Italy and Switzerland. The perfect opportunity for better understanding the passion that spurs on the club members, aged between 4 and 60 and trained by Catherine Chamel, her daughter Clémence or one of the many young skaters who have passed their coaching exam.

## A SPORT OF SELF-SACRIFICE

In the competition, we meet Ninon, a 9-year-old girl who has been skating for one year and managed to secure fifth place thanks to her loops and curls. A bit further on, we see four girls with more experience – 30 years of practice between them and in the competition group in 2016/17. They compete both at a regional and a national level and tell us about the self-sacrifice and discipline necessary to get anywhere in this sport. “We train every day,” says Pauline, “both physically, technically and mentally, and in the summers we do dance and gymnastics courses on top of the ice-skating.” Some of these young

girls train between 8 and 10 hours each week, often unnoticed and without the glory of the successful skiers or ice-hockey players. Getting training time at the ice rink is complicated, as the schedule is shared with male and female ice-hockey teams, curling and school groups and of course also the public. “Sometimes training is at six in the morning,” says Janey Segal, originally from London but who has lived in Chamonix for the past 10 years. Her two children brought her out onto the ‘ice cube’ and she joined ‘Les Cosmiques’, the adult, synchronised skating team, which started in Chamonix in 2017. The coaches are pleased: “Synchronised skating was a bit outdated, it was for losers, but now it’s going through the roof. It’s got real artistic value because you have to work on the positions, the jumps and the technique. It’s a great complement for some girls who start late or who are scared of jumps, it’s a more gentle start.”

## DAYS OF GLORY

Started by local champions like Albert and Nicole Hassler, and Arielle Contamine who were worthy representatives for Chamonix, the club had its days of glory between 1974 and 1987, when they ran a sports academy. The kids trained 4 to 5 hours a day and managed their schooling through correspondence courses. This programme was a great success and several talented skaters made it

to the highest national level, like Philippe Roncoli who was French champion several times and won a silver in the junior world championships. Half a century later, the context and priorities have changed, but the club is still a great incubator for feeding passion with the 120 members, both children and adults, skating for fun or in the competition groups. The club is like a big family: “We’re one of the few clubs who travel to competitions together in a minibus,” says one of the skating mums. A priority for the coaches: “We want the kids to be passionate. It’s an individual sport, but we don’t want them to be selfish. At competitions, we wait until the last person has been on the ice, and then we all go home together.” This team spirit and the multicultural atmosphere (members are from South Africa, Austria, UK, Spain, Finland, Denmark, Russia, Germany...) are both part of the genetics of the Chamonix club, who celebrated their 50th anniversary in 2017. A tiny ice-age. ■

## TO COME

Two free events not to miss:

- **The Christmas show**, with all the ice-skaters from the club: on the 16th of December, 5:30 pm.
- March 10-11 2018, **the Chamonix Cup**, a regional competition with contestants from France, Switzerland and Italy.





*Vos rêves, notre source d'inspiration...*

—  
ET VOUS,  
VOTRE CHALET,  
VOUS L'IMAGINEZ  
COMMENT ?



*Grosset Janin*  
CONSTRUCTEURS CRÉATEURS

DOMANCY - LES GETS - MEGÈVE - CHAMONIX  
BOURG SAINT MAURICE - [www.grossetjanin.com](http://www.grossetjanin.com)